



**EUROOPA LIIDU ASUTUSTE TÕLKEKESKUSE HALDUSNÕUKOGU OTSUS,  
MILLEGA VÕETAKSE VASTU PARANDUSEELARVE 1/2022 – CT/CA-030/2021/01ET**

EUROOPA LIIDU ASUTUSTE TÕLKEKESKUSE HALDUSNÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse (edaspidi „tõlkekeskus“) asutamise kohta, mida on viimati muudetud nõukogu 18. juuni 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1645/2003,

võttes arvesse Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 22. septembri 2019. aasta finantsmäärust (viide: CT/CA-028/2019ET),

ning arvestades järgmist:

- (1) Tõlkekeskuse eelarve muutmiseks võetakse vastu paranduseelarve, kasutades sama menetlust kui tõlkekeskuse esialgse eelarve puhul.
- (2) Haldusnõukogu võtab paranduseelarved vastu direktori koostatud eelnõude alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

**Artikkel 1**

Tõlkekeskuse paranduseelarve 1/2022 (vt otsuse lisa) võetakse vastu.

**Artikkel 2**

Otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Luxembourg, 22. september 2022.

Haldusnõukogu nimel

*(elektrooniliselt allkirjastanud)*

Christos Ellinides

eesistuja

Lisa: Paranduseelarve 1/2022



# PARANDUSEELARVE 1/2022

CT/CA-030/2021/01ET

## *SISUKORD*

- I. SISSEJUHATUS
  - A. ÜLDSISSEJUHATUS
  - B. TULUD
  - C. KULUD
- II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
- III. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜKSIKASJAD
  1. LISA. AMETIKOHTADE LOETELU

## I. SISSEJUHATUS

### A. ÜLDSISSEJUHATUS

Tölkekeskus on koostanud käesoleva paranduseelarve 1/2022 kooskõlas oma 22. septembri 2019. aasta finantsmääruse artikliga 34. Eesmärk on lisada eelarvesse klientide ajakohastatud prognoosid ja kõikide tõlkekeskuse kulupunktide läbivaatamise tulemused.

Eelarve kajastab 2022. aasta jooksul kuni tänaseni tehtud kõiki ülekandeid, et näidata ajakohaseid ressursieraldusi. Ülekanded on esitatud III jao „Tulude ja kulude kalkulatsiooni üksikasjad“ veerus „Paranduseelarve 1/2022“.

Käesoleva dokumendi kõik summad on eurodes.

### B. TULUD

Klientide 2022. aasta ajakohastatud prognooside põhjal sisaldab tulude kalkulatsioon järgmisi muudatusi.

- Klientide ajakohastatud prognooside tulemusel väheneb tulu 1. jaotises („Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed“, sealhulgas ELi kaubamärgid) 0,4 miljoni euro võrra. Nagu tavaliselt, esineb teatud klientide prognoosides suuri kõikumisi.
- Tölkekeskuse suurima kliendi EUIPO (Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet) Euroopa Liidu kaubamärkide prognoos (punkt 1006) jäi stabiilseks – 8,3 miljonit eurot (197 221 lehekülge). Kõigi muude EUIPO-le osutatavate tõlketeenuste (punkt 1005) eelarvet vähendati 5,2 miljoni euroni (–5,4%).
- Mitu klienti vähendas oma prognoosi, mille tulemusena vähenes prognoositud kogutulu 2,7 miljoni euro võrra. Neli klienti vähendasid oma prognoosi rohkem kui 100 000 euro võrra: REA (Euroopa Teadusuuringute Rakendusamet) 89% (–1,7 miljonit eurot), BEREC (BERECi Tugiamet) 71,1% (–108 300 eurot), SRB (Ühtne Kriisilahendusnõukogu) 18,6% (–275 100 eurot) ja Euroopa Prokuratuur 13,0% (–529 400 eurot).
- Mitu klienti ka suurendas prognoosi ja selle tulemusena suurenes prognoositud kogutulu 2,6 miljoni euro võrra. Järgmised seitse klienti suurendasid oma prognoosi igaüks üle 100 000 euro võrra: ETF (Euroopa Koolitusfond) 190,2% (118 700 eurot), Eurojust (Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet) 65,8% (835 400 eurot), EUSPA (Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet) 731,4% (200 400 eurot), EUAA (Euroopa Liidu Varjupaigaamet) 23,7% (687 600 eurot), EIOPA (Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve) 35,8% (101 500 eurot), eu-LISA (Vabadusel, Turvalisusel ja Õigusel Rajaneva Ala Suuremahuliste IT-süsteemide Operatiivjuhtimise Euroopa Liidu Amet) 9,8% (119 700 eurot) ja Euroopa Ombudsman 126,1% (129 100 eurot).
- 3. jaotise („Institutsioonidevaheline koostöö“) prognoos on vähenenud 3600 eurot, sest vähenesid ELi institutsioonidevahelise terminoloogia andmebaasi IATE (Euroopa interaktiivne terminibaas) haldamiseks ette nähtud tulud.
- 4. jaotises märgitud muu tulu prognoos suurenes 42 400 euro võrra. Selle põhjus on prognoositud makstava pangaintressi summa vähenemine (punkt 4000) ja mitmesuguste tagasimaksete prognoositud summa suurenemine.
- 2021. aastast ülekantav eelarvetulem 1,1 miljonit eurot on kantud 2022. aasta eelarve tulude punkti 5000 „Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk“.

- Klientide muudetud prognooside kohaselt ei ole vaja kanda raha üle hinnastabiilsuse reservist (punkt 5015) ega kasutada erakorraliste investeeringute reservi (punkt 5010). Seega puuduvad 32. peatükis programmi eCdT kuluprognoosid.

2022. aasta kogutulu prognoos on 49,8 miljonit eurot ja see jaguneb järgmiselt.

| Jaotis   | Tulud (eurodes) |
|--|-----------------|
| 1. Asutused ja organid   | 47 747 500      |
| 3. Institutsioonidevaheline koostöö (Euroopa Liidu institutsioonid)                      | 659 500         |
| 4. Muud tulud  | 314 800         |
| 5. Eelmisest aastast üle kantud eelarveülejäak ja ülekanded eelmiste aastate reservidest | 1 118 155       |
| 6. Tagasimaksud  | p.m.            |

Alljärgnevas tabelis on 2022. aastal osutatavate keeleteenuste tulude prognoos. Tabelis on klientide esitatud 2022. aasta prognoosid.

|  | Paranduseelarve 1/2022<br>2 | Eelarve 2022   | Võrdlus      |
|--|-----------------------------|----------------|--------------|
| ELi kaubamärkide lehekülgede koguarvu prognoos                       | 197 221                     | 197 221        | 0,0%         |
| Dokumentide lehekülgede koguarvu prognoos                            | 409 035                     | 414 394        | -1,3%        |
| <i>Lehekülgede koguarv</i>   | <i>606 256</i>              | <i>611 615</i> | <i>-0,9%</i> |
| Prognoositav terminiloendite koguarv                                 | 68 212                      | 82 427         | -17,2%       |
| Prognoositav kogutulu tõlgete, terminoloogia ja terminiloendite eest | 47 747 500                  | 48 101 600     | -0,7%        |

## C. KULUD

Pärast klientidelt ajakohastatud prognooside saamist vaatas tõlkekeskus oma kulud paranduseelarve 1/2022 koostamisel uuesti läbi. Tulemused näitavad 1,2% vähenemist 1.–3. jaotises, kusjuures kulud vähenevad 1,4% 1. jaotises („Personal“), 0,1% 2. jaotises („Hooned, seadmed ja mitmesugused halduskulud“) ja 1,5% 3. jaotises („Tegevuskulud“). Kulude kalkulatsioonis on järgmised muudatused:

- 1. jaotise („Personal“) eelarvet vähendatakse 0,4 miljonit eurot. Kõige rohkem väheneb 11. peatüki („Tegevteenistuses personal“) eelarve, 215 500 euro võrra. Muudatused tulenevad peamiselt tegevteenistuses olevate töötajate arvu vähenemisest ning indekseerimise suurendamisest 1%-lt 2,4%-le esimesel ja 4%-le teisel poolaastal. Kokku on tegevteenistuses personali eelarve (artikkel 110) vähenenud -0,5%;

- punkti 1115 („Lepingulised töötajad“) vähendati 119 400 euro võrra (-7,1%), mis oli tingitud täistööajale taandatud lepingulistest töötajate väiksemast arvust ning indekseerimise suurendamisest 1%-lt 2,4%-le esimesel ja 4%-le teisel poolaastal;
- punkti 1120 („Töötajate erialane koolitus“) suurendati 1800 euro võrra (1,1%), sest komisjon muutis EULearni tellimuse hinda;
- punkti 1175 („Tööjõuvahendusasutuse töötajad“) suurendati 21 600 euro võrra (8,0%) lepingutes kohaldatud palkade indekseerimise suurenemise ja ajutiste töötajate arvu suurenemise tõttu (viiekt kuuele täistööajale taandatud töötajale);
- peatükki 13 („Lähetused ja ametireisid“) vähendati 25 400 euro võrra (-33,2%) COVID-19 olukorra tõttu ja sellepärast, et enamik koosolekuid toimus esimesel poolaastal sidevahendite kaudu. Lähetuste arv on teisel poolaastal aeglaselt taastunud;
- peatüki 20 („Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud“) eelarvet suurendati 47 600 euro võrra (1,8%) hoonete üüri suure indekseerimise ja kaugtöökõks vajaliku andmekeskuses riilite rendiperioodi pikendamise tõttu. Samas on seda kasvu osaliselt kompenseerinud vana lepingu alusel prognoositud kulude vähenemine;
- peatüki 21 („Andmetöötlus“) eelarvet vähendati 41 500 euro võrra (-0,8%) seoses ülekannetega, mille eesmärk on pikendada riilite rendilepingu kehtivusaega;
- punkti 2392 („Komisjoni haldusabi“) vähendati 13 400 euro võrra (-9,2%) PMO teenustaseme kokkuleppe teenuste läbivaadatud mahtude ja ühikukulude osas;
- punkti 2550 („Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud“) vähendati 10 000 euro võrra (-50,0%), sest enamik koosolekuid toimub sidevahendite kaudu;
- punkti 3000 („Välisõlketeenused“) eelarvet vähendati 170 000 euro võrra (-1,7%) klientide prognooside kohanduste ja siseressursside optimeerimise tõttu;
- punkti 10 003 („Hinnastabiilsuse reserv“) suurendati 1 384 455 euro võrra, mis tuleneb klientide prognooside kohandamisest, keskuse kulude ülevaatest ja eelmise aasta eelarveülejäagi kehtestamisest. Hinnastabiilsuse reservi suurus on 10 318 451 eurot.
- Paranduseelarves 1/2022 sisalduvad järgmised ülekanded eelarvepunktide vahel aasta jooksul.

#### EELARVEAASTA 2022: ÜLEKANDED PÄRAST 2022. AASTA ESIALGSE EELARVE KINNITAMIST

| Krediidite hingud | Kuupäev    | Punktist  | Punkti                                 | EUR    |
|-------------------|------------|---|--|--------|
| 2840              | 26.01.2022 | 2100, „Riistvara ostmise, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid“ | 2000 „Hoonete rent ja seonduvad kulud“ | 41 500 |
| 2842              | 20.07.2022 | 2020, „Vesi, gaas, elekter ja küte“                               | 2000 „Hoonete rent ja seonduvad kulud“ | 20 000 |

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

| Jaotis | Rubriik  | Uus summa 2022    | Paranduseelarve 1/2022 | Eelarve 2022      |
|--------|--|-------------------|------------------------|-------------------|
|        | <b>TULUD</b>                                       |                   |                        |                   |
| 1      | ASUTUSTE JA INSTITUTSIOONIDE MAKSED                | 47 747 500        | -354 100               | 48 101 600        |
| 2      | KOMISJONI TOETUS                                   | p.m.              | 0                      | p.m.              |
| 3      | INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ                   | 659 500           | -3600                  | 663 100           |
| 4      | MUUD TULUD   | 314 800           | 42 400                 | 272 400           |
| 5      | ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST             | 1 118 155         | 1 118 155              | p.m.              |
|        | Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejääk | 1 118 155         | 1 118 155              | p.m.              |
|        | Hinnastabiilsuse reserv                            | p.m.              | 0                      | p.m.              |
|        | Erakorraliste investeeringute reserv               | p.m.              | 0                      | p.m.              |
| 6      | TAGASIMAKSED                                       | p.m.              | 0                      | p.m.              |
|        | <b>KOKKU</b>                                       | <b>49 839 955</b> | <b>802 855</b>         | <b>49 037 100</b> |
|        | <b>KULUD</b>                                       |                   |                        |                   |
| 1      | PERSONAL   | 28 361 000        | -407 200               | 28 768 200        |
| 2      | HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED HALDUSKULUD        | 8 267 400         | -6200                  | 8 273 600         |
| 3      | TEGEVUSKULUD                                       | 10 901 100        | -168 200               | 11 069 300        |
| 10     | RESERVID   | 2 310 455         | 1 384 455              | 926 000           |
|        | Hinnastabiilsuse reserv                            | 2 310 455         | 1 384 455              | 926 000           |
|        | <b>KOKKU</b>                                       | <b>49 839 955</b> | <b>802 855</b>         | <b>49 037 100</b> |

III. 2022. AASTA TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜKSİKASJAD

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused  |
|--|--|-------------------|---------------------------|-------------------|---|
| <b>TULUD</b>                           |  |                   |                           |                   |   |
| 1000                                   | Euroopa Keskkonnaamet (EEA)                                      | 293 200           | 98 200                    | 195 000           | 3146 lk   |
| 1001                                   | Euroopa Koolitusfond (ETF)                                       | 181 100           | 118 700                   | 62 400            | 1698 lk   |
| 1002                                   | Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)       | 384 100           | 0                         | 384 100           | 4416 lk   |
| 1003                                   | Euroopa Ravimiamet (EMA)   | 3 296 800         | 500                       | 3 296 300         | Dokumendid: 34 656 lk; terminiloendid: 198 terminit   |
| 1004                                   | Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Amet (EU-OSHA)               | 639 000           | 0                         | 639 000           | 7171 lk   |
| 1005                                   | Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet (EUIPO)                   | 5 174 400         | -296 100                  | 5 470 500         | Dokumendid: 53 937 lk; terminiloendid: 50 134 terminit; ühenduse disainilahendused: 8000 terminit |
| 1006                                   | EUIPO kaubamärgid  | 8 268 600         | 0                         | 8 268 600         | 197 221 lk  |
| 1007                                   | Ühenduse Sordiamet (CPVO)  | 70 400            | 31 700                    | 38 700            | 648 lk  |
| 1008                                   | Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Amet (Europol)                  | 50 700            | 0                         | 50 700            | 583 lk  |
| 1009                                   | Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Sihtasutus (Eurofound) | 480 000           | 0                         | 480 000           | 5518 lk   |
| <b>100</b>                             | <b>Artikkel 100</b>  | <b>18 838 300</b> | <b>-47 000</b>            | <b>18 885 300</b> |   |
| 1010                                   | Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop)                        | 109 700           | -6 500                    | 116 200           | 1112 lk   |
| 1012                                   | Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)                             | 1 262 000         | 0                         | 1 262 000         | 14 255 lk   |
| 1014                                   | Euroopa Investeerimispank (EIP)                                  | 5 700             | 5 700                     | p.m.              | 25 lk   |
| 1015                                   | Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)                                   | 225 700           | 0                         | 225 700           | 2595 lk   |
| 1016                                   | Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet (Eurojust)        | 2 104 400         | 835 400                   | 1 269 000         | 21 912 lk   |
| 1017                                   | Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)                             | 71 400            | 0                         | 71 400            | 812 lk  |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022 | Märkused  |
|--|--|-------------------|---------------------------|--------------|---|
| 1018                                   | Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)   | 37 900            | 5 600                     | 32 300       | 462 lk  |
| 1019                                   | Euroopa Liidu Raudteeamet (ERA)  | 275 700           | 0                         | 275 700      | 3120 lk   |
| <b>101</b>                             | Artikkel 101   | 4 092 500         | 840 200                   | 3 252 300    |   |
| 1020                                   | Euroopa Liidu Küberturvalisuse Amet (ENISA)                                | 148 200           | 0                         | 148 200      | 1704 lk   |
| 1021                                   | Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)                         | 533 600           | -16 400                   | 550 000      | 5775 lk   |
| 1022                                   | Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex)                              | 2 919 300         | 0                         | 2 919 300    | Dokumendid: 32 073 lk; terminiloendid: 460 terminit |
| 1023                                   | Euroopa Hariduse ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA)                          | 585 900           | -12 500                   | 598 400      | 5540 lk   |
| 1024                                   | Euroopa Innovatsiooninõukogu ja VKEd Rakendusamet (Eismae)                 | 59 000            | 43 100                    | 15 900       | 672 lk  |
| 1025                                   | Euroopa Liidu Õiguskaitsekoolituse Amet (CEPOL)                            | 157 700           | -4 800                    | 162 500      | 1537 lk   |
| 1026                                   | Tarbija-, Tervise-, Põllumajandus- ja Toiduküsimuste Rakendusamet (Chafea) | -                 | -                         | -            |   |
| 1027                                   | Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet (EUSPA)                                | 227 800           | 200 400                   | 27 400       | 2592 lk   |
| 1028                                   | Euroopa Kaitseagentuur (EDA)   | 4 700             | 0                         | 4 700        | 54 lk   |
| 1029                                   | Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)   | 1 682 100         | 0                         | 1 682 100    | 18 414 lk   |
| <b>102</b>                             | Artikkel 102   | 6 318 300         | 209 800                   | 6 108 500    |   |
| 1030                                   | Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)                                      | 388 400           | 29 900                    | 358 500      | Dokumendid: 4409 lk; terminiloendid: 120 terminit   |
| 1031                                   | Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E JU)                                   | 51 800            | 0                         | 51 800       | 596 lk  |
| 1032                                   | Euroopa Liidu Satelliidikeskus (SatCen)                                    | p.m.              | 0                         | p.m.         |   |
| 1033                                   | Euroopa Kliima, Taristu ja Keskkonna Rakendusamet (CINEA)                  | 15 400            | -7 000                    | 22 400       | 172 lk  |



| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022     | Märkused   |
|--|--|-------------------|---------------------------|------------------|--|
| 1034                                   | Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)   | 6 000             | 0                         | 6 000            | 68 lk  |
| 1035                                   | Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)   | 33 800            | -33 900                   | 67 700           | 360 lk   |
| 1036                                   | Euroopa Teadusuuringute Rakendusamet (REA)   | 214 500           | -1 741 200                | 1 955 700        | 2466 lk  |
| 1037                                   | Keskkonnahoidliku Lennunduse Ühisettevõtte   | 4 000             | 100                       | 3 900            | 31 lk  |
| 1038                                   | Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)  | 44 500            | -3 500                    | 48 000           | 311 lk   |
| 1039                                   | Euroopa Lennuliikluse Uue Põlvkonna Juhtimissüsteemi (SESAR)<br>Arendav Kolmas Ühisettevõtte                                     | 46 000            | 32 200                    | 13 800           | 526 lk   |
| <b>103</b>                             | <b>Artikkel 103</b>  | <b>804 400</b>    | <b>-1 723 400</b>         | <b>2 527 800</b> |  |
| 1042                                   | Innovatiivse Tervishoiu Algatuse Ühisettevõtte (IHI JU)  | 5 000             | 0                         | 5 000            | Dokumendid: 48 lk; terminiloendid: 192 terminit      |
| 1043                                   | Saastevaba Vesiniku Ühisettevõtte  | 2 400             | 0                         | 2 400            | 26 lk  |
| 1045                                   | Euroopa Liidu Varjupaigaamet (EUAA)  | 3 586 200         | 687 600                   | 2 898 600        | 36 360 lk  |
| 1046                                   | Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)  | 320 000           | 0                         | 320 000          | 3726 lk  |
| 1047                                   | Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA)  | 591 000           | -5 800                    | 596 800          | 6910 lk  |
| 1048                                   | Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)   | 858 700           | 0                         | 858 700          | 9772 lk  |
| 1049                                   | Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)  | 385 300           | 101 500                   | 283 800          | 4342 lk  |
| <b>104</b>                             | <b>Artikkel 104</b>  | <b>5 748 600</b>  | <b>783 300</b>            | <b>4 965 300</b> |  |
| 1050                                   | BERECi Tugiamet (BERECi Büroo)   | 44 000            | -108 300                  | 152 300          | 755 lk   |
| 1051                                   | Vabadusel, Turvalisusel ja Õigusel Rajaneva Ala Suuremahuliste IT-<br>süsteemide Operatiivjuhtimise Euroopa Liidu Amet (eu-LISA) | 1 343 900         | 119 700                   | 1 224 200        | Dokumendid: 15 430 lk; terminiloendid: 9016 terminit |
| 1052                                   | Peamiste Digitehnoloogiate Ühisettevõtte (KDT JU)  | 4 200             | 0                         | 4 200            | 48 lk  |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused   |
|--|--|-------------------|---------------------------|-------------------|--|
| 1053                                   | Merenduse Valdkonna Analüüside ja Operatsioonide Keskuse narkootikumidevastase võitluse töörühm (MAOC (N)) | p.m.              | 0                         | p.m.              |  |
| 1054                                   | Ühtne Kriisilahendusnõukogu (SRB)  | 1 200 000         | -275 100                  | 1 475 100         | 8953 lk  |
| 1055                                   | Euroopa Koolid   | 63 600            | 0                         | 63 600            | 731 lk   |
| 1056                                   | Bioressursipõhise Ringmajandusega Euroopa Ühisettevõtte (CBE JU)   | 9 500             | 0                         | 9 500             | 110 lk   |
| 1057                                   | Euroopa Raudtee Ühisettevõtte  | 400               | 400                       | p.m.              | Terminiloendid: 92 terminit  |
| 1058                                   | Euroopa järelevalveasutuste ühiskomitee (ESAs-JC)  | p.m.              | 0                         | p.m.              |  |
| 1059                                   | Euroopa kõrgjõudlusega andmetöötuse ühisettevõtte (EuroHPC)  | 5 700             | 4 100                     | 1 600             | 69 lk  |
| <b>105</b>                             | <b>Artikkel 105</b>  | <b>2 671 300</b>  | <b>-259 200</b>           | <b>2 930 500</b>  |  |
| 1060                                   | Euroopa Tööjõuamet (ELA)   | 2 074 400         | 82 200                    | 1 992 200         | 23 608 lk  |
| 1061                                   | Euroopa Prokuratuur (EPPO)   | 3 551 000         | -529 400                  | 4 080 400         | Dokumendid: 23 364 lk; kohandatud tõlketeenus  |
| <b>106</b>                             | <b>Artikkel 106</b>  | <b>5 625 400</b>  | <b>-447 200</b>           | <b>6 072 600</b>  |  |
| 1099                                   | Utelt klientidelt saadav tulu  | 53 300            | 53 300                    | p.m.              | 539 lk   |
| <b>109</b>                             | <b>Artikkel 109</b>  | <b>53 300</b>     | <b>53 300</b>             | <b>p.m.</b>       |  |
| <b>10</b>                              | <b>ASUTUSTE, AMETITE JA ORGANITE MAKSED</b>  | <b>44 152 100</b> | <b>-590 200</b>           | <b>44 742 300</b> |  |
| 1100                                   | Euroopa Komisjon   | 1 147 600         | -2 900                    | 1 150 500         | Dokumendid: 13 948 lk. Dokumentide lehekülgede arvus sisalduvad õigus- ja tarbijaküsimuste peadirektoraadi, tööhõive, sotsiaalküsimuste ja sotsiaalse kaasatuse peadirektoraadi ning siseturu, tööstuse, ettevõtluse ja VKEde peadirektoraadi dokumentide hinnangulised mahud. |
| 1101                                   | Euroopa Parlament  | 1 400             | 1 400                     | p.m.              | 15 lk  |
| 1102                                   | Euroopa Liidu Nõukogu  | 320 000           | 0                         | 320 000           | 3679 lk  |
| 1103                                   | Euroopa Kontrollikoda  | 81 400            | 68 700                    | 12 700            | 772 lk   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused  |
|--|---|-------------------|---------------------------|-------------------|---|
| 1104                                   | Euroopa Regioonide Komitee  | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| 1105                                   | Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee  | 3 300             | 3 300                     | p.m.              | 37 lk   |
| 1106                                   | Euroopa Liidu Kohus   | 30 600            | 30 600                    | p.m.              | 371 lk  |
| 1107                                   | Euroopa Keskpank  | 64 700            | 5 900                     | 58 800            | 600 lk  |
| 1108                                   | Euroopa Ombudsman   | 231 500           | 129 100                   | 102 400           | 1947 lk   |
| 1109                                   | Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)   | 1 714 900         | 0                         | 1 714 900         | 19 517 lk   |
| <b>110</b>                             | <b>Artikkel 110</b>   | <b>3 595 400</b>  | <b>236 100</b>            | <b>3 359 300</b>  |   |
| <b>11</b>                              | <b>INSTITUTSIOONIDE MAKSED</b>  | <b>3 595 400</b>  | <b>236 100</b>            | <b>3 359 300</b>  |   |
| <b>1</b>                               | <b>ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED</b>                 | <b>47 747 500</b> | <b>-354 100</b>           | <b>48 101 600</b> | <b>Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.</b> |
| 2000                                   | Komisjoni toetus  | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| <b>200</b>                             | <b>Komisjoni toetus</b>   | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>       | <b>Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt c.</b> |
| <b>20</b>                              | <b>KOMISJONI TOETUS</b>   | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>       |   |
| <b>2</b>                               | <b>KOMISJONI TOETUS</b>   | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>       |   |
| 3001                                   | Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitees (ICTI) | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| 3002                                   | Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine                                | 659 500           | -3 600                    | 663 100           | See hõlmab institutsioonidevaheliste projektide, eelkõige IATE projekti juhtimisest saadavat tulu.                        |
| <b>300</b>                             | <b>Institutsioonidevaheline koostöö</b>                                       | <b>659 500</b>    | <b>-3 600</b>             | <b>663 100</b>    |   |
| <b>30</b>                              | <b>INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ</b>                                       | <b>659 500</b>    | <b>-3 600</b>             | <b>663 100</b>    |   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022   | Märkused   |
|--|---|-------------------|---------------------------|----------------|--|
| <b>3</b>                               | <b>INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ</b>   | <b>659 500</b>    | <b>-3 600</b>             | <b>663 100</b> |  |
| 4000                                   | Pangaintressid  | p.m.              | -5 000                    | 5 000          |  |
| <b>400</b>                             | Pangaintressid  | 0                 | -5 000                    | 5 000          | Artikkel sisaldab tõlkekeskuse pangakontodele laekuvaid intresse.  |
| 4010                                   | Mitmesugused tagasimaksed   | 144 800           | 47 400                    | 97 400         |  |
| <b>401</b>                             | Mitmesugused tagasimaksed   | 144 800           | 47 400                    | 97 400         | Artiklis on mitmesugused tagasimaksed, sealhulgas kontoriruumide ja parkimiskohtade edasirentimise tulu ning Euroopa Liidu Raudteeameti andmekeskuse hostimise tulu. |
| 4020                                   | Luksemburgi valitsuse rahaline toetus   | 170 000           | 0                         | 170 000        | Luksemburgi valitsuse rahaline toetus tõlkekeskuse aasta rendikulude toetuseks   |
| <b>402</b>                             | Muud toetused   | 170 000           | 0                         | 170 000        |  |
| <b>40</b>                              | <b>MUUD TULUD</b>   | <b>314 800</b>    | <b>42 400</b>             | <b>272 400</b> |  |
| <b>4</b>                               | <b>MUUD TULUD</b>   | <b>314 800</b>    | <b>42 400</b>             | <b>272 400</b> |  |
| 5000                                   | Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak  | 1 118 155         | 1 118 155                 | p.m.           | Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak vastavalt tõlkekeskuse 22. septembri 2019. aasta finantsmääruse artikli 17 lõikele 1.                             |
| <b>500</b>                             | Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak  | 1 118 155         | 1 118 155                 | p.m.           |  |
| 5010                                   | Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist  | p.m.              | 0                         | p.m.           | Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist vastab 32. peatüki „Programmi eCdT kulud“ kuludele.   |
| 5015                                   | Ülekanne hinnastabiilsuse reservist   | p.m.              | 0                         | p.m.           | Ülekannet hinnastabiilsuse reservist on vaja eelarve tasakaalustamiseks.   |
| <b>501</b>                             | Ülekanded eelmiste aastate reservidest  | p.m.              | 0                         | p.m.           |  |
| <b>50</b>                              | <b>EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD<br/>EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE<br/>RESERVIDEST</b> | <b>1 118 155</b>  | <b>1 118 155</b>          | <b>p.m.</b>    |  |
| <b>5</b>                               | <b>EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD<br/>EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE<br/>AASTATE RESERVIDEST</b> | <b>1 118 155</b>  | <b>1 118 155</b>          | <b>p.m.</b>    |  |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused  |
|--|---|-------------------|---------------------------|-------------------|---|
| 6000                                   | Tagasimaksud klientidele                          | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| 600                                    | Tagasimaksud klientidele                          | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| 60                                     | TAGASIMAKSED KLIENTIDELE                          | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| 6                                      | TAGASIMAKSED                                      | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
|  | <b>Tulud kokku</b>                                | <b>49 839 955</b> | <b>802 855</b>            | <b>49 037 100</b> |   |
|  | <b>KULUD</b>                                      |                   |                           |                   |   |
| 1100                                   | Põhipalgad  | 16 529 200        | -67 600                   | 16 596 800        | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate põhipalkade katmiseks.   |
| 1101                                   | Peretoetused                                      | 1 537 000         | -4 000                    | 1 541 000         | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jagu. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks.   |
| 1102                                   | Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused | 2 605 200         | -28 400                   | 2 633 600         | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks.   |
| 1103                                   | Sekretäritoetused                                 | 10 400            | -1 400                    | 11 800            | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige XIII lisa artikli 18 lõige 1. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasina- või masinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükkiladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. maille 2004 eelnenud kuul. |
| 110                                    | Tegevteenistuses personal                         | 20 681 800        | -101 400                  | 20 783 200        |   |
| 1113                                   | Praktikandid                                      | 44 400            | 7 200                     | 37 200            | Assigneering on ette nähtud praktikantidega seonduvate kulude katmiseks.  |
| 1115                                   | Lepingulised töötajad                             | 1 566 200         | -119 400                  | 1 685 600         | Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis.  |
| 111                                    | Lepingulised töötajad ja praktikandid             | 1 610 600         | -112 200                  | 1 722 800         | Selle artikli varasem nimetus oli „Abipersonal ja kohalikud töötajad“.  |
| 1120                                   | Töötajate erialane koolitus                       | 170 400           | 1 800                     | 168 600           | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022 | Märkused  |
|--|--|-------------------|---------------------------|--------------|---|
| 112                                    | Töötajate erialane koostis                             | 170 400           | 1 800                     | 168 600      |   |
| 1130                                   | Ravikindlustus   | 545 000           | -9 000                    | 554 000      | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa Liidu ametnike ravikindlustuse eeskirjad.  |
| 1131                                   | Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustused             | 80 200            | -1 200                    | 81 400       | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuste tööandjamaksete katmiseks.   |
| 1132                                   | Töötuskindlustus                                       | 141 200           | -600                      | 141 800      | Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste teenistujate töötuskindlustuse kulude katmiseks.  |
| 1133                                   | Pensioniõiguste loomine või päritoluriigis säilitamine | p.m.              | 0                         | p.m.         | Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste teenistujate pensioniõiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.  |
| 1134                                   | Sissemaksud ühenduse pensioniskeemi                    | 3 525 200         | -23 200                   | 3 548 400    | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja osamakseteks ühenduse pensioniskeemi.   |
| 113                                    | Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed                      | 4 291 600         | -34 000                   | 4 325 600    |   |
| 1140                                   | Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised                  | 600               | -800                      | 1 400        | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks:<br>– sünnitoetus nende töötajate lastele, kelle päritoluriigis ei makstud sellist toetust;<br>– ametniku surma korral lahkunu täistöötasu väljamaksmine kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu vedu tema päritolukohta. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1100. |
| 1141                                   | Korralise aastapuhkuse sõidukulud                      | 259 800           | 10 000                    | 249 800      | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta.   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022   | Märkused   |
|--|---|-------------------|---------------------------|----------------|--|
| 1143                                   | Kindlasummalised töökohustuste toetused                     | p.m.              | 0                         | p.m.           | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele teenistujatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.   |
| <b>114</b>                             | <b>Mitmesugused toetused ja hüvitised</b>                   | <b>260 400</b>    | <b>9 200</b>              | <b>251 200</b> |  |
| 1150                                   | Ületunnitöö   | p.m.              | 0                         | p.m.           | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele ning kohalikele töötajatele, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.                  |
| <b>115</b>                             | <b>Ületunnitöö</b>  | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>    |  |
| 1171                                   | Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud                | p.m.              | 0                         | p.m.           | Tasumine tõlkeskuse palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, mille komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustuskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumi- ja elukindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas. |
| 1175                                   | Tööjõuvahendusasutuse töötajad                              | 292 600           | 21 600                    | 271 000        | Assigneering on ette nähtud tööjõuvahendusasutuse töötajate kasutamise kulude katmiseks.   |
| <b>117</b>                             | <b>Täiendavad teenused</b>                                  | <b>292 600</b>    | <b>21 600</b>             | <b>271 000</b> |  |
| 1180                                   | Mitmesugused töötajate värbamisega seonduvad kulud          | 25 400            | -13 400                   | 38 800         | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetluste kulude katmiseks.   |
| 1181                                   | Sõidukulud  | 12 000            | 0                         | 12 000         | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate (kaasa arvatud nende perekonnaliikmed) sõidukulude katmiseks tööle asumisel või töölt lahkumisel.  |
| 1182                                   | Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused | 85 000            | 19 400                    | 65 600         | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseseadmistoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes peavad tööle asumisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.  |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused  |
|--|---|-------------------|---------------------------|-------------------|---|
| 1183                                   | Kolimiskulud  | 18 400            | -7 400                    | 25 800            | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude katmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes peavad tööle asumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. |
| 1184                                   | Ajutised päevarahad   | 84 400            | 2 200                     | 82 200            | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööle asumist (ka üleviimise korral) vahetanud elukohta.                                       |
| <b>118</b>                             | Mitmesugused kulud seoses töötajate värbamise ja teisele tööle üleviimisega | 225 200           | 800                       | 224 400           |   |
| 1190                                   | Palkade paranduskoeffitsiendid  | 300               | -1 300                    | 1 600             | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoeffitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste teenistujate töötasude ja ületunnitöö maksetele.  |
| <b>119</b>                             | Palkade paranduskoeffitsiendid ja kohandamised                              | 300               | -1 300                    | 1 600             |   |
| <b>11</b>                              | <b>TEGEVTEENISTUSES PERSONAL</b>  | <b>27 532 900</b> | <b>-215 500</b>           | <b>27 748 400</b> |   |
| 1300                                   | Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused                                   | 37 000            | -18 400                   | 55 400            | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade sätetele.   |
| <b>130</b>                             | Lähetused ja ametireisid  | 37 000            | -18 400                   | 55 400            |   |
| 1310                                   | Koolitusega seotud lähetuskulud   | 14 200            | -7 000                    | 21 200            | Assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks.  |
| <b>131</b>                             | Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid                                 | 14 200            | -7 000                    | 21 200            |   |
| <b>13</b>                              | <b>LÄHETUSED JA AMETIREISID</b>   | <b>51 200</b>     | <b>-25 400</b>            | <b>76 600</b>     |   |



| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022   | Märkused  |
|--|--|-------------------|---------------------------|----------------|---|
| 1400                                   | Restoranid ja sööklad  | 2 100             | 0                         | 2 100          | Assigneeringust kaetakse restoranide, kohvikute ja sööklate käitamiskulud, eelkõige ruumide hooldamise lepingute, seadmete tarnete kulud jms.   |
| <b>140</b>                             | <b>Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste taristu</b>   | <b>2 100</b>      | <b>0</b>                  | <b>2 100</b>   |   |
| 1410                                   | Meditsiiniteenistus  | 73 200            | 8 200                     | 65 000         | Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.  |
| <b>141</b>                             | <b>Meditsiiniteenistus</b>   | <b>73 200</b>     | <b>8 200</b>              | <b>65 000</b>  |   |
| 1420                                   | Muud kulud   | 641 000           | -132 000                  | 773 000        | Assigneering on ette nähtud sotsiaaltegevuse komitees, lastesõimedes ja haridusasutustes osalemisega seotud kulude katmiseks. Assigneering tugineb komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) prognoosile.                                |
| 1421                                   | Sotsiaalsuhted   | 14 000            | 0                         | 14 000         | Assigneering on ette nähtud eri riikidest pärit töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, muuks abiks ja toetusteks töötajatele ning töötajatele vastuvõtude organiseerimise kulude hüvitamiseks. |
| <b>142</b>                             | <b>Muud kulud</b>  | <b>655 000</b>    | <b>-132 000</b>           | <b>787 000</b> |   |
| <b>14</b>                              | <b>SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE TARISTU</b>   | <b>730 300</b>    | <b>-123 800</b>           | <b>854 100</b> |   |
| 1520                                   | Personalivahetus   | p.m.              | 0                         | p.m.           | Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad tõlkekeskuse ametnike ja ajutiste teenistujate lähetamisel või ajutisel määramisel riiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.  |
| 1521                                   | Tõlkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori asutustesse või ettevõtetesse. | p.m.              | 0                         | p.m.           | Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad tõlkekeskuse ametnike ja ajutiste teenistujate lähetamisel või ajutisel määramisel riiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.  |
| <b>152</b>                             | <b>Liikuvus</b>  | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>    |   |
| <b>15</b>                              | <b>LIIKUVUS</b>  | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>    |   |
| 1600                                   | Eritoetused  | p.m.              | 0                         | p.m.           | Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku pereliikmete rahalise abistamisega seonduvate kulude katmiseks.   |
| <b>160</b>                             | <b>Hoolekandeteenused</b>  | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>    |   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused  |
|--|---|-------------------|---------------------------|-------------------|---|
| 1620                                   | Muud kulud  | p.m.              | 0                         | p.m.              | Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.  |
| <b>162</b>                             | Muud kulud  | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| 1630                                   | Lastehooldusasutused                                      | 42 600            | -42 400                   | 85 000            | Assigneering on ette nähtud lastesõimede ja haridusasutustega seonduvate kulude katmiseks. Assigneering tugineb Euroopa Parlamendi prognoosile.   |
| <b>163</b>                             | Lastehooldusasutused                                      | 42 600            | -42 400                   | 85 000            |   |
| 1640                                   | Täiendav abi puuetega inimestele                          | 1 500             | -100                      | 1 600             | Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riigipoolsete toetamisvõimaluste ammendumist. |
| <b>164</b>                             | Täiendav abi puuetega inimestele                          | 1 500             | -100                      | 1 600             |   |
| <b>16</b>                              | <b>SOTSIAALTEENUSED</b>                                   | <b>44 100</b>     | <b>-42 500</b>            | <b>86 600</b>     |   |
| 1700                                   | Vastuvõtu- ja esinduskulud                                | 2 500             | 0                         | 2 500             | Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.  |
| <b>170</b>                             | Vastuvõtu- ja esinduskulud                                | 2 500             | 0                         | 2 500             |   |
| <b>17</b>                              | <b>VASTUVÕTU- JA ESINDUSKULUD</b>                         | <b>2 500</b>      | <b>0</b>                  | <b>2 500</b>      |   |
| 1900                                   | Pensionid ja lahkumistoetused                             | p.m.              | 0                         | p.m.              | Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.   |
| <b>190</b>                             | Pensionid   | p.m.              | 0                         | p.m.              |   |
| <b>19</b>                              | <b>PENSIONID</b>  | <b>p.m.</b>       | <b>0</b>                  | <b>p.m.</b>       |   |
| <b>1</b>                               | <b>PERSONAL</b>   | <b>28 361 000</b> | <b>-407 200</b>           | <b>28 768 200</b> |   |
| 2000                                   | Hoonete rent ja seonduvad kulud                           | 1 975 800         | 119 000                   | 1 856 800         | Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks.  |
| <b>200</b>                             | Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud | 1 975 800         | 119 000                   | 1 856 800         |   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022 | Märkused  |
|--|---|-------------------|---------------------------|--------------|---|
| 2010                                   | Kindlustus  | 13 200            | -4 500                    | 17 700       | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustusmaksete tasumiseks.  |
| <b>201</b>                             | Kindlustus  | 13 200            | -4 500                    | 17 700       |   |
| 2020                                   | Vesi, gaas, elekter ja küte                         | 208 500           | -21 300                   | 229 800      | Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks.  |
| <b>202</b>                             | Vesi, gaas, elekter ja küte                         | 208 500           | -21 300                   | 229 800      |   |
| 2030                                   | Puhastus- ja hooldustööd                            | 240 600           | -11 800                   | 252 400      | Assigneering on ette nähtud puhastuskuludeks (korraline puhastus, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jt ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jt) hoolduskuludeks ning jäätmekorralduse kuludeks.   |
| <b>203</b>                             | Puhastus- ja hooldustööd                            | 240 600           | -11 800                   | 252 400      |   |
| 2040                                   | Ruumide sisustamine                                 | 16 000            | 0                         | 16 000       | Assigneering on ette nähtud hoone sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks.  |
| <b>204</b>                             | Ruumide sisustamine                                 | 16 000            | 0                         | 16 000       |   |
| 2050                                   | Hoonete turvalisus ja valve                         | 213 600           | -33 800                   | 247 400      | Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjujatena tegutsevate ametnike varustuse asendamise ja kohustuslike kontrollkäikude kulude katmiseks. |
| <b>205</b>                             | Hoonete turvalisus ja valve                         | 213 600           | -33 800                   | 247 400      |   |
| 2060                                   | Kinnisvara ostmine                                  | p.m.              | 0                         | p.m.         | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimaliku ostmise kulude katmiseks.  |
| <b>206</b>                             | Kinnisvara ostmine                                  | p.m.              | 0                         | p.m.         |   |
| 2080                                   | Kinnisvara ostmisele või ehitamisele eelnevad kulud | p.m.              | 0                         | p.m.         | Assigneering on ette nähtud kinnisvara eksperdiaruannete kulude katmiseks.  |
| <b>208</b>                             | Kinnisvara ostmisele või ehitamisele eelnevad kulud | p.m.              | 0                         | p.m.         |   |
| 2090                                   | Muud kulud  | p.m.              | 0                         | p.m.         | Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt nimetatamata korraliste kulude katmiseks, näiteks muud halduskulud peale kommunaalteenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022     | Märkused  |
|--|--|-------------------|---------------------------|------------------|---|
| 209                                    | Muud kulud   | p.m.              | 0                         | p.m.             |   |
| 20                                     | <b>KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD</b>                               | <b>2 667 700</b>  | <b>47 600</b>             | <b>2 620 100</b> |   |
| 2100                                   | Riistvara ja tarkvara ostmine, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid                          | 2 423 800         | -41 500                   | 2 465 300        | Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning mitmesuguste andmetöötuse tarvikute ostmiseks jms. Punkt sisaldab ka sideseadmeid, paljundeid ja printereid. |
| 210                                    | Infotehnoloogia  | 2 423 800         | -41 500                   | 2 465 300        |   |
| 2120                                   | Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetavad teenused | 2 471 400         | 0                         | 2 471 400        | Assigneering on ette nähtud teenindavate välistöötajate (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jt) kulude katmiseks.   |
| 212                                    | Infotehnoloogia teenused   | 2 471 400         | 0                         | 2 471 400        |   |
| 21                                     | <b>ANDMETÖÖTLUS</b>  | <b>4 895 200</b>  | <b>-41 500</b>            | <b>4 936 700</b> |   |
| 2204                                   | Kontoriseadmed   | 5 000             | 0                         | 5 000            | Assigneering on ette nähtud kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulude katmiseks.   |
| 220                                    | Tehnilised seadmed ja kontoriseadmed   | 5 000             | 0                         | 5 000            |   |
| 2210                                   | Uute seadmete ostmine  | 10 000            | 0                         | 10 000           | Assigneering on ette nähtud mööbli ostmise, väljavahetamise, hooldamise, kasutamise ja parandamise kulude katmiseks.  |
| 221                                    | Mööbel   | 10 000            | 0                         | 10 000           |   |
| 2230                                   | Uute sõidukite ostmine   | p.m.              | 0                         | p.m.             | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse ametliku sõiduki ostmise kulude katmiseks.   |
| 2232                                   | Sõidukite üürimine   | 7 700             | 0                         | 7 700            | Assigneering on ette nähtud ühe ametisõiduki pikaajaliseks üürimiseks ja ettenägematute vajaduste korral sõidukite ajutise üürimise kulude katmiseks.   |
| 2233                                   | Sõidukite hooldamine, kasutamine ja remont   | 2 500             | 500                       | 2 000            | Assigneering on ette nähtud sõidukite hooldus- ja käituskuludeks ning ühistranspordi kasutamise kulude katmiseks.   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022  | Märkused  |
|--|--|-------------------|---------------------------|---------------|---|
| 223                                    | Sõidukid   | 10 200            | 500                       | 9 700         |   |
| 2250                                   | Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud                | 22 000            | 0                         | 22 000        | Assigneering on ette nähtud raamatukoguteavikute ostmise, ajalehtede, perioodika ja veebiteenuste, näiteks sõnastike tellimise ning muude dokumentatsiooni ja raamatukogu kulude katmiseks.   |
| 2255                                   | Dokumenteerimine, tõlkimine ja mitmekeelsed vahendid | 15 000            | 0                         | 15 000        | Assigneering on ette nähtud dokumenteerimise, tõlkimise ja mitmekeelsete vahendite kulude katmiseks, näiteks keele ja terminoloogia andmebaaside, tõlkemälude ja automaattõlke sõnastike sisu hankimiseks, konsolideerimiseks ja laiendamiseks. |
| 225                                    | Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud                | 37 000            | 0                         | 37 000        |   |
| 22                                     | <b>VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD</b>                 | <b>62 200</b>     | <b>500</b>                | <b>61 700</b> |   |
| 2300                                   | Kirja- ja kontoritarbed                              | 16 000            | 0                         | 16 000        | Assigneering on ette nähtud kirja- ja kontoritarvete ostmiseks.   |
| 230                                    | Kirja- ja kontoritarbed                              | 16 000            | 0                         | 16 000        |   |
| 2320                                   | Pangakulud   | 15 000            | 12 000                    | 3 000         | Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.   |
| 2321                                   | Kursikahjud  | p.m.              | 0                         | p.m.          | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse eelarve täitmisel tekkivate selliste vahetuskursikahjude katmiseks, mida ei saa tasakaalustada vahetuskursikasudega.   |
| 232                                    | Finantskulud   | 15 000            | 12 000                    | 3 000         |   |
| 2330                                   | Õiguskulud   | 20 000            | 0                         | 20 000        | Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks.  |
| 233                                    | Õiguskulud   | 20 000            | 0                         | 20 000        |   |
| 2340                                   | Kahjud   | p.m.              | 0                         | p.m.          | Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja tõlkekeskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).  |
| 234                                    | Kahjud   | p.m.              | 0                         | p.m.          |   |
| 2350                                   | Mitmesugused kindlustused                            | 10 300            | 0                         | 10 300        | Assigneering on ette nähtud üldkindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusvastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.   |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022   | Märkused   |
|--|--|-------------------|---------------------------|----------------|--|
| 2352                                   | Mitmesugused sisekoosolekute kulud                   | 3 000             | 0                         | 3 000          | Assigneering on ette nähtud sisekoosolekute korraldamiskulude katmiseks.   |
| 2353                                   | Osakondade kolimine                                  | 10 000            | 0                         | 10 000         | Assigneering on ette nähtud hoonesisese ja uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.  |
| 2359                                   | Muud kulud   | 2 500             | -600                      | 3 100          | Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt katmata halduskulude katmiseks.   |
| <b>235</b>                             | <b>Muud halduskulud</b>                              | <b>25 800</b>     | <b>-600</b>               | <b>26 400</b>  |  |
| 2360                                   | Välisauditi- ja -hindamisteenused                    | 15 000            | -5 000                    | 20 000         | See assigneering on kavandatud katma kulusid, mis on seotud välisauditi ja hindamisteenustega, näiteks raamatupidamise aastaaruande audit.   |
| <b>236</b>                             | <b>Välisauditi- ja -hindamisteenused</b>             | <b>15 000</b>     | <b>-5 000</b>             | <b>20 000</b>  |  |
| 2390                                   | Komisjoni osutatavad kirjaliku tõlke teenused        | p.m.              | 0                         | p.m.           | Assigneering on ette nähtud keskuse jaoks komisjoni tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.   |
| 2391                                   | Suuline tõlge  | p.m.              | 0                         | p.m.           | Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige Euroopa Liidu institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvete alusel.  |
| 2392                                   | Komisjoni haldusabi                                  | 132 000           | -13 400                   | 145 400        | Assigneering on ette nähtud komisjoni poolt tõlkekeskusele osutatava haldusabi kulude katmiseks.   |
| 2393                                   | Väljaanded   | 10 000            | 0                         | 10 000         | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse eelarve ja tegevusaruande avaldamise ning muude teavituskulude katmiseks.   |
| 2394                                   | Teabe levitamine                                     | 10 000            | 0                         | 10 000         | Assigneering on ette nähtud teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jt) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks. |
| 2395                                   | Muud institutsioonide ja ametite osutatavad teenused | 13 000            | 800                       | 12 200         | Assigneering on ette nähtud tõlkekeskusele osutatavate teenuste, näiteks asutuste koordineerimise raames osutatavate teenuste kulude katmiseks.  |
| <b>239</b>                             | <b>Institutsioonidevahelised teenused</b>            | <b>165 000</b>    | <b>-12 600</b>            | <b>177 600</b> |  |
| <b>23</b>                              | <b>JOOKSVAD HALDUSKULUD</b>                          | <b>256 800</b>    | <b>-6 200</b>             | <b>263 000</b> |  |
| 2400                                   | Postikulud ja kättetoimetamistasud                   | 23 200            | 3 400                     | 19 800         | Assigneering on ette nähtud postikulude või kättetoimetamistasude, sealhulgas postipakkide kulude katmiseks.   |
| <b>240</b>                             | <b>Postikulud</b>                                    | <b>23 200</b>     | <b>3 400</b>              | <b>19 800</b>  |  |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus   | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022   | Märkused   |
|--|---|-------------------|---------------------------|----------------|--|
| 2410                                   | Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud              | 192 800           | 0                         | 192 800        | Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude, andmeside ning sidevahendite kulude katmiseks. Sidevahendite kulud on kirjendatud punktis 2100.   |
| 241                                    | Side  | 192 800           | 0                         | 192 800        |  |
| 24                                     | <b>POSTI- JA SIDEKULUD</b>  | <b>216 000</b>    | <b>3 400</b>              | <b>212 600</b> |  |
| 2500                                   | Koosolekute üldkulud  | 2 000             | 0                         | 2 000          | Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste ning institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidu-, elamis- ja lisakulude katmiseks.         |
| 250                                    | Ametlike ja muude koosolekute kulud   | 2 000             | 0                         | 2 000          |  |
| 2550                                   | Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud | 10 000            | -10 000                   | 20 000         | Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka väliskoosolekute korraldamiskulude katmiseks, mida ei kata olemasolev taristu. |
| 255                                    | Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud | 10 000            | -10 000                   | 20 000         |  |
| 25                                     | <b>KOOSOLEKUKULUD</b>   | <b>12 000</b>     | <b>-10 000</b>            | <b>22 000</b>  |  |
| 2600                                   | Haldusnõukogu koosolekud  | 20 000            | 0                         | 20 000         | Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete sõidu-, elamis- ja lisakulude katmiseks.   |
| 260                                    | Koosolekukulud  | 20 000            | 0                         | 20 000         |  |
| 2610                                   | Haldusnõukogu koosolekute korraldamine  | 7 500             | 0                         | 7 500          | Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks.   |
| 261                                    | Haldusnõukogu koosolekute korraldamine  | 7 500             | 0                         | 7 500          |  |
| 2650                                   | Suuline tõlge   | 30 000            | 0                         | 30 000         | Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ühenduse institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvete alusel.  |
| 265                                    | Suuline tõlge   | 30 000            | 0                         | 30 000         |  |
| 26                                     | <b>HALDUSNÕUKOGU</b>  | <b>57 500</b>     | <b>0</b>                  | <b>57 500</b>  |  |

| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused   |
|--|--|-------------------|---------------------------|-------------------|--|
| 2700                                   | Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused      | 100 000           | 0                         | 100 000           | Assigneering on ette nähtud pädevatelt halduseksperitidelt konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hindamisaruannete tellimiseks ja väliskonsultantide töötasudeks.   |
| 270                                    | Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused      | 100 000           | 0                         | 100 000           |  |
| 27                                     | <b>KONSULTATSIOONID JA UURINGUD</b>                    | <b>100 000</b>    | <b>0</b>                  | <b>100 000</b>    |  |
| <b>2</b>                               | <b>HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED<br/>HALDUSKULUD</b> | <b>8 267 400</b>  | <b>-6 200</b>             | <b>8 273 600</b>  |  |
| 3000                                   | Välisõlketeenused                                      | 10 120 000        | -170 000                  | 10 290 000        | Assigneering on ette nähtud väliste teenusepakkujate osutatavate keeleteenustega seotud kulude katteks.  |
| 3001                                   | Keeleteenustega seotud tehnilised teenused             | 60 000            | 0                         | 60 000            | Assigneering on ette nähtud keeleteenustega seotud tehniliste teenuste kulude katmiseks.   |
| 300                                    | Välisõlketeenused                                      | 10 180 000        | -170 000                  | 10 350 000        |  |
| 30                                     | <b>VÄLISTÕLKETEENUSED</b>                              | <b>10 180 000</b> | <b>-170 000</b>           | <b>10 350 000</b> |  |
| 3100                                   | Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud            | 721 100           | 1 800                     | 719 300           | Assigneering on ette nähtud nende kulude katmiseks, mis on seotud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) korraldatavate tegevustega, et edendada institutsioonidevahelist keelekoostööd. IATE projekti kulud on kaetud punktis 3002 „Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine“ kirjendatud tuluga, v.a keskuse osa neist kuludest. |
| 310                                    | Institutsioonidevahelise koostöö kulud                 | 721 100           | 1 800                     | 719 300           |  |
| 31                                     | <b>INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD</b>          | <b>721 100</b>    | <b>1 800</b>              | <b>719 300</b>    |  |
| 3200                                   | Programmi eCdT lähetuskulud ja muud personalikulud     | p.m.              | 0                         | p.m.              | Assigneering on ette nähtud personali sõidukulude, päevarahade ning lisa- ja erakorraliste kulude katmiseks programmiga eCdT seotud lähetustel.  |
| 3201                                   | Mitmesugused programmi eCdT halduskulud                | p.m.              | 0                         | p.m.              | Assigneering on ette nähtud mitmesuguste programmiga eCdT seotud halduskulude katmiseks peale IT-kulude.   |
| 3202                                   | Programmiga eCdT seotud riist- ja tarkvarakulud        | p.m.              | 0                         | p.m.              | Assigneering on ette nähtud programmiga eCdT seotud riist- ja tarkvarakulude katmiseks.  |



| Punkt<br>Artikkel<br>Peatükk<br>Jaotis | Kirjeldus  | Uus<br>summa 2022 | Paranduseelarve<br>1/2022 | Eelarve 2022      | Märkused   |
|--|--|-------------------|---------------------------|-------------------|--|
| 3203                                   | Programmiga eCdT seotud IT-nõustamine                | p.m.              | 0                         | p.m.              | Assigneering on ette nähtud programmiga eCdT seotud IT-nõustamise kulude katmiseks.  |
| 320                                    | Programmi eCdT kulud                                 | p.m.              | 0                         | p.m.              |  |
| 32                                     | PROGRAMMI eCdT KULUD                                 | p.m.              | 0                         | p.m.              | Peatükis on programmi eCdT kulud, mis on üle kantud erakorraliste investeeringute reservist tulude punkti 5010.  |
| <b>3</b>                               | <b>TEGEVUSKULUD</b>                                  | <b>10 901 100</b> | <b>-168 200</b>           | <b>11 069 300</b> |  |
| 10003                                  | Hinnastabiilsuse reserv                              | 2 310 455         | 1 384 455                 | 926 000           | 2011. aastal moodustatud stabiilse hinnakujunduse reserv. 2022. aasta lõpus on reservi kogusumma 10 318 451 eurot.   |
| 10004                                  | Alaline eelfinantseerimisfond                        | p.m.              | 0                         | p.m.              | Alaline eelfinantseerimisfond on ette nähtud tõlkekeskuse finantsmääruse artikliga 71a. Fondi kogusumma on 16 529 466 eurot.                                   |
| 10006                                  | Erakorraliste investeeringute reserv                 | p.m.              | 0                         | p.m.              | 2022. aastal puuduvad assigneeringud, mis kataksid erakorralisi investeeringuid. Reservi kogusumma on 79 678 eurot, arvestades kasutamist tulude punktis 5010. |
| 10008                                  | Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarvepuudujääk | p.m.              | 0                         | p.m.              | Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarvepuudujääk vastavalt tõlkekeskuse 22. septembri 2019. aasta finantsmääruse artikli 17 lõikele 3.                     |
| 1000                                   | Määratlemata otstarbega assigneeringud               | 2 310 455         | 1 384 455                 | 926 000           |  |
| 100                                    | MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD               | 2 310 455         | 1 384 455                 | 926 000           |  |
| <b>10</b>                              | <b>RESERVID</b>                                      | <b>2 310 455</b>  | <b>1 384 455</b>          | <b>926 000</b>    |  |
|  | <b>Kulud kokku</b>                                   | <b>49 839 955</b> | <b>802 855</b>            | <b>49 037 100</b> |  |

# 1. LISA. AMETIKOHTADE LOETELU

| Tegevusüksus ja palgaaste | 2020                |                     | 2021                                |                     | 2022   |                     |
|---------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------------|--|---------------------|
|                           | Täidetud 31.12.2020 |                     | Kinnitatud ELi 2021. aasta eelarves |                     | Tõlkekeskuse taotlus ELi 2022. aasta eelarveprojekti |                     |
|                           | Alalised ametikohad | Ajutised ametikohad | Alalised ametikohad                 | Ajutised ametikohad | Alalised ametikohad                                  | Ajutised ametikohad |
| AD 16                     | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AD 15                     | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AD 14                     | 1                   | 0                   | 1                                   | 1                   | 1  | 1                   |
| AD 13                     | 1                   | 0                   | 1                                   | 0                   | 2  | 0                   |
| AD 12                     | 9                   | 3                   | 16                                  | 12                  | 13   | 6                   |
| AD 11                     | 3                   | 5                   | 10                                  | 5                   | 7  | 6                   |
| AD 10                     | 4                   | 6                   | 7                                   | 5                   | 8  | 6                   |
| AD 9                      | 6                   | 6                   | 6                                   | 15                  | 7  | 18                  |
| AD 8                      | 6                   | 16                  | 0                                   | 23                  | 6  | 23                  |
| AD 7                      | 7                   | 20                  | 5                                   | 28                  | 2  | 20                  |
| AD 6                      | 4                   | 19                  | 0                                   | 3                   | 0  | 12                  |
| AD 5                      | 0                   | 14                  | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| <b>AD KOKKU</b>           | <b>41</b>           | <b>89</b>           | <b>46</b>                           | <b>92</b>           | <b>46</b>  | <b>92</b>           |
| AST 11                    | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AST 10                    | 0                   | 0                   | 1                                   | 0                   | 1  | 0                   |
| AST 9                     | 4                   | 0                   | 2                                   | 2                   | 2  | 2                   |
| AST 8                     | 1                   | 3                   | 1                                   | 1                   | 1  | 1                   |
| AST 7                     | 0                   | 1                   | 1                                   | 5                   | 1  | 5                   |
| AST 6                     | 1                   | 8                   | 0                                   | 8                   | 0  | 9                   |
| AST 5                     | 0                   | 15                  | 0                                   | 19                  | 0  | 17                  |
| AST 4                     | 0                   | 10                  | 0                                   | 11                  | 0  | 10                  |
| AST 3                     | 0                   | 10                  | 0                                   | 2                   | 0  | 4                   |
| AST 2                     | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AST 1                     | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| <b>AST KOKKU</b>          | <b>6</b>            | <b>47</b>           | <b>5</b>                            | <b>48</b>           | <b>5</b>   | <b>48</b>           |
| AST/SC 6                  | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AST/SC 5                  | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AST/SC 4                  | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| AST/SC 3                  | 0                   | 1                   | 0                                   | 1                   | 0  | 1                   |
| AST/SC 2                  | 0                   | 1                   | 0                                   | 1                   | 0  | 1                   |
| AST/SC 1                  | 0                   | 0                   | 0                                   | 0                   | 0  | 0                   |
| <b>AST/SC KOKKU</b>       | <b>0</b>            | <b>2</b>            | <b>0</b>                            | <b>2</b>            | <b>0</b>   | <b>2</b>            |
| <b>KOKKU</b>              | <b>47</b>           | <b>138</b>          | <b>51</b>                           | <b>142</b>          | <b>51</b>  | <b>142</b>          |
| <b>TÖÖTAJAJD KOKKU</b>    | <b>185</b>          | <b>185</b>          | <b>193</b>                          | <b>193</b>          | <b>193</b>   | <b>193</b>          |

Lepinguliste töötajate hinnanguline arv (taandatuna täistööajale)

| Tegevusüksused (FG)                | 2020<br>(tegelikult täidetud) | 2021      | 2022      |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----------|
| FG IV                              | 8,8                           | 14,0      | 14,0      |
| FG III                             | 7,6                           | 14,0      | 14,0      |
| FG II                              | 2,9                           | 0,0       | 0,0       |
| FG I                               | 0,0                           | 0,0       | 0,0       |
| <b>Lepingulisi töötajaid kokku</b> | <b>19,3</b>                   | <b>28</b> | <b>28</b> |